



**Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen
Magyarországi Németek Országos Önkormányzata**

Budapest II., Júlia u. 9 / Postanschrift: H-1537 Budapest, Pf. 348
Telefon: (36-1) 212-9151, (36-1) 212-9152 / Fax: (36-1) 212-9153
www.ldu.hu / www.zentrum.hu / E-Mail: radoczykaroly@ldu.hu

Unser Zeichen / Ikt. szám: 518-3/2019
Sachbearbeiter / Ügyintéző: SAX
Durchwahl / Mellék: 136

Protokoll

der gemeinsamen Sitzung des Bildungsausschusses und des Jugendausschusses der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen am 6. Juli 2019, in der Geschäftsstelle der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen

Anwesend: Katalin Berek, Maria Wolfart, László Schindler, Kinga Gáspár, Claudia Lengyel, Monika Sax, Ibolya Sax

Tagesordnung

1. Modifizierung der Regelung des Auswahlverfahrens des Valeria-Koch-Preises
2. Ausschreibung des Valeria-Koch-Preises 2020

Der Vorsitzende des Bildungsausschusses, Herr Schindler begrüßt die Anwesenden und stellt die Beschlussfähigkeit des Bildungs- und des Jugendausschusses fest.

Frau Wolfart: schlägt vor, dass die gemeinsame Sitzung des Bildungsausschusses und des Jugendausschusses von Herrn Schindler geleitet wird.

*Abstimmung über den Leiter der gemeinsamen Sitzung des Bildungsausschusses und des Jugendausschusses:
Mit 6 Ja-Stimmen einstimmig angenommen.*

Beschluss Nr. 1/2019 (06.07.) des Bildungsausschusses und des Jugendausschusses der LdU:

Betreff: Wahl des Leiters der gemeinsamen Sitzung des Bildungsausschusses und des Jugendausschusses

Der Bildungsausschuss und der Jugendausschuss der LdU beschließen, Herrn László Schindler zum Leiter der gemeinsamen Sitzung des Bildungsausschusses und des Jugendausschusses zu wählen.

Frist: sofort

Herr Schindler: bedankt sich für das Vertrauen bei den Anwesenden und bittet die Mitglieder des Bildungsausschusses und des Jugendausschusses darum, die mit der Einladung verschickte Tagesordnung anzunehmen.

*Abstimmung:
Mit 6 Ja-Stimmen einstimmig angenommen.*

Beschluss Nr. 2/2019 (06.07.) des Bildungsausschusses und des Jugendausschusses der LdU:

Betreff: Annahme der Tagesordnung der Sitzung des Bildungsausschusses und des Jugendausschusses vom 6. Juli 2019

Der Bildungsausschuss und der Jugendausschuss der LdU beschließen, die Tagesordnung der Sitzung vom 6. Juli 2019 gemäß der verschickten Einladung anzunehmen.

Frist: sofort

TOP 1 Modifizierung der Regelung des Auswahlverfahrens des Valeria-Koch-Preises

Herr Schindler: Laut Geschäftsordnung der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen wurde die Entscheidungskompetenz bezüglich der Vergabe des Valeria-Koch-Preises dem Bildungsausschuss und dem Jugendausschuss übertragen.

Die Prämierung des Preises ist seit den Anfängen, also seit 2003 unverändert. Da die Prämierung des Preises „Ehrennadel in Gold für das Ungarndeutschtum“ ab dieses Jahr erhöht wird und auch der Otto-Heinek-Preis ausgeschrieben wird, sollte auch die Prämierung des Valeria-Koch-Preises von 50.000 Ft auf 80.000 Ft im Mittelschulbereich und von 100.000 Ft auf 150.000 Ft im Hochschulbereich erhöht werden.

Außerdem wird dieses Jahr die Rundreise für Gewinner und Preisträger nicht mehr in Baden-Württemberg, sondern in Sachsen stattfinden, so muss es auf „Rundreise in Deutschland“ modifiziert werden.

Frau Dr. Erb kann zwar an der heutigen Sitzung nicht teilnehmen, hat aber am 3. Juli 2019 um einige Modifizierungen gebeten: Bei mehreren Bewerbern sollen die Einrichtungen keine Vorentscheidung treffen. Außerdem machte sie darauf aufmerksam, dass nicht nur bei den Absolventen/Absolventinnen das Wort „höchstens zwei“ stehen sollte, sondern auch bei den MittelschülerInnen. Also in der Ausschreibung und in der Regelung des Valeria-Koch-Preises soll folgender Text stehen: *„Prämiert werden können für vielseitige nationalitätenspezifische Aktivitäten einerseits höchstens drei ungarndeutsche MittelschülerInnen der letzten zwei Jahrgänge, andererseits höchstens zwei ungarndeutsche Absolventinnen/Absolventen (Bachelor, Master und ungeteilte Ausbildung) hochschulischer und universitärer Einrichtungen für ihre hervorragende Diplomarbeit mit ungarndeutscher Themenstellung, die ihr Studium im Jahr 2019 beendet haben.“*

Die am 21. Juni 2019 zugeschickten Vorlagen wurden auf Grund der Modifizierungsvorschläge des Bildungsausschussmitglieds, Frau Dr. Maria Erb aktualisiert und am 3. Juli 2019 allen Mitgliedern des Bildungs- und Jugendausschusses zugeschickt.

Herr Schindler: Ich schlage vor, die zwei Beschlussvorlagen mit dem am 3. Juli 2019 modifizierten Inhalt anzunehmen.

Határozati javaslat:

.../2019 (VII.06.) számú OB és IB határozat:

Tárgy: A „Valeria-Koch-Preis” odaítélésének feltételeiről és eljárási rendjéről szóló szabályzat módosítása

Az MNOÖ Oktatási Bizottsága és Ifjúsági Bizottsága a „Valeria-Koch-Preis” odaítélésének feltételeiről és eljárási rendjéről szóló szabályzatot az alábbiak szerint módosítja:

Az Ifjúsági Bizottság és az Oktatási Bizottság 9/2018 (XI.15.) sz. közös határozattal jóváhagyott Szabályzat a „Valeria-Koch-Preis” odaítélésének feltételeiről és eljárási rendjéről I.1. pontjában „melynek célja három, a középiskola utolsó két évfolyamának egyikébe járó magyarországi német diák jutalmazása a nemzetiséghez kötődő sokoldalú tevékenységükért”

szövegrész helyébe

„melynek célja legfeljebb három, a középiskola utolsó két évfolyamának egyikébe járó magyarországi német diák jutalmazása a nemzetiséghez kötődő sokoldalú tevékenységükért”

szövegrész lép.

A Szabályzat I.4. pontjában

„A középiskolás díjazottak nettó 50.000 forint pénzzutalomban részesülnek és részt vehetnek a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata által szervezett Baden-Württembergi körúton (amennyiben a program a Magyar-Német Kulturális Vegyesbizottság Állandó Albizottsága által támogatott projektek között megvalósul). Felsőfokú intézményt végzettek nettó 100.000 forint pénzzutalomban részesülnek.”

szövegrész helyébe

„A középiskolás díjazottak nettó 80.000 forint pénzzutalomban részesülnek és részt vehetnek a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata által szervezett németországi körúton (amennyiben a program a Magyar-Német Kulturális Vegyesbizottság Állandó Albizottsága által támogatott projektek között megvalósul). Felsőfokú intézményt végzettek nettó 150.000 forint pénzzutalomban részesülnek.”

szövegrész lép.

A Szabályzat I.5. pontjában

„A díj minden évben

3 középiskolai tanulónak adományozható”

szövegrész helyébe

„A díj minden évben

legfeljebb 3 középiskolai tanulónak adományozható”

szövegrész lép.

A Szabályzat I.9. pontja

„Több pályázó esetén az érintett közoktatási intézmény előzetesen sorrendet köteles felállítani a jelöltek között.”
törlésre kerül.

A Szabályzat III. 1. pontjában a

„Jelen szabályzat 2018. november 15. napján lép hatályba, ezzel egyidejűleg az Ifjúsági Bizottságnak a „Valeria-Koch-Preis” odaítélése szabályzatának elfogadásáról szóló 9/2017 (01.07.) sz. határozata, valamint az Oktatási Bizottságnak a „Valeria-Koch-Preis” odaítélése szabályzatának elfogadásáról szóló 36/2017 (01.07.) sz. határozatai hatályon kívül helyezésre kerülnek.”

szövegrész helyébe a

„Jelen szabályzat 2019. július 6. napján lép hatályba, ezzel egyidejűleg az Oktatási Bizottságnak és az Ifjúsági Bizottságnak a „Valeria-Koch-Preis” odaítélése szabályzatának elfogadásáról szóló 9/2018 (XI.15.) sz. közös határozata hatályon kívül helyezésre kerül.”

szövegrész lép.

Határidő: azonnal

Felelős: Közös ülést levezető elnök

Abstimmung:

Mit 6 Ja-Stimmen einstimmig angenommen.

3/2019 (VII.06.) számú OB és IB határozat:

Tárgy: A „Valeria-Koch-Preis” odaítélésének feltételeiről és eljárási rendjéről szóló szabályzat módosítása

Az MNOÖ Oktatási Bizottsága és Ifjúsági Bizottsága a „Valeria-Koch-Preis” odaítélésének feltételeiről és eljárási rendjéről szóló szabályzatot az alábbiak szerint módosítja:

Az Ifjúsági Bizottság és az Oktatási Bizottság 9/2018 (XI.15.) sz. közös határozattal jóváhagyott Szabályzat a „Valeria-Koch-Preis” odaítélésének feltételeiről és eljárási rendjéről I.1. pontjában

„melynek célja három, a középiskola utolsó két évfolyamának egyikébe járó magyarországi német diák jutalmazása a nemzetiséghez kötődő sokoldalú tevékenységükért”

szövegrész helyébe

„melynek célja legfeljebb három, a középiskola utolsó két évfolyamának egyikébe járó magyarországi német diák jutalmazása a nemzetiséghez kötődő sokoldalú tevékenységükért”

szövegrész lép.

A Szabályzat I.4. pontjában

„A középiskolás díjazottak nettó 50.000 forint pénzzutalomban részesülnek és részt vehetnek a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata által szervezett Baden-Württembergi körúton (amennyiben a program a Magyar-Német Kulturális Vegyesbizottság Állandó Albizottsága által támogatott projektek között megvalósul). Felsőfokú intézményt végzettek nettó 100.000 forint pénzzutalomban részesülnek.”

szövegrész helyébe

„A középiskolás díjazottak nettó 80.000 forint pénzzutalomban részesülnek és részt vehetnek a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata által szervezett németországi körúton (amennyiben a program a Magyar-Német Kulturális Vegyesbizottság Állandó Albizottsága által támogatott projektek között megvalósul). Felsőfokú intézményt végzettek nettó 150.000 forint pénzzutalomban részesülnek.”

szövegrész lép.

A Szabályzat I.5. pontjában

„A díj minden évben

3 középiskolai tanulónak adományozható”

szövegrész helyébe

„A díj minden évben

legfeljebb 3 középiskolai tanulónak adományozható”

szövegrész lép.

A Szabályzat I.9. pontja

„Több pályázó esetén az érintett közoktatási intézmény előzetesen sorrendet köteles felállítani a jelöltek között.”
törlésre kerül.

A Szabályzat III. 1. pontjában a

„Jelen szabályzat 2018. november 15. napján lép hatályba, ezzel egyidejűleg az Ifjúsági Bizottságnak a „Valeria-Koch-Preis” odaítélése szabályzatának elfogadásáról szóló 9/2017 (01.07.) sz. határozata, valamint az Oktatási Bizottságnak a „Valeria-Koch-Preis” odaítélése szabályzatának elfogadásáról szóló 36/2017 (01.07.) sz. határozatai hatályon kívül helyezésre kerülnek.”

szövegrész helyébe a

„Jelen szabályzat 2019. július 6. napján lép hatályba, ezzel egyidejűleg az Oktatási Bizottságnak és az Ifjúsági Bizottságnak a „Valeria-Koch-Preis” odaítélése szabályzatának elfogadásáról szóló 9/2018 (XI.15.) sz. közös határozata hatályon kívül helyezésre kerül.”

szövegrész lép.

Határidő: azonnal

Felelős: Közös ülést levezető elnök

Határozati javaslat:

.../2019 (VII.06.) számú OB és IB határozat:

Tárgy: A „Valeria-Koch-Preis” odaítélésének feltételeiről és eljárási rendjéről szóló szabályzat elfogadása a módosításokkal egységes szerkezetben

Az MNOÖ Oktatási Bizottsága és Ifjúsági Bizottsága elfogadják a Valeria-Koch-Preis” odaítélésének feltételeiről és eljárási rendjéről szóló szabályzatát a melléklet szerinti tartalommal. Az Oktatási Bizottság és Ifjúsági Bizottság kéri az MNOÖ Hivatalát, hogy a „Valeria-Koch-Preis“ kiírását a következő években ennek megfelelően módosítsa.

Határidő: folyamatos

Felelős: Közös ülést levezető elnök

Abstimmung:

Mit 6 Ja-Stimmen einstimmig angenommen.

4/2019 (VII.06.) számú OB és IB határozat:

Tárgy: A „Valeria-Koch-Preis” odaítélésének feltételeiről és eljárási rendjéről szóló szabályzat elfogadása a módosításokkal egységes szerkezetben

Az MNOÖ Oktatási Bizottsága és Ifjúsági Bizottsága elfogadják a Valeria-Koch-Preis” odaítélésének feltételeiről és eljárási rendjéről szóló szabályzatát a melléklet szerinti tartalommal. Az Oktatási Bizottság és Ifjúsági Bizottság kéri az MNOÖ Hivatalát, hogy a „Valeria-Koch-Preis“ kiírását a következő években ennek megfelelően módosítsa.

Határidő: folyamatos

Felelős: Közös ülést levezető elnök

TOP 2 Ausschreibung des Valeria-Koch-Preises 2020

Herr Schindler: Die Ausschreibung des Valeria-Koch-Preises 2019 muss wieder aktualisiert werden. Diese Aktualisierung betrifft die Termine bzw. den Ort der nächsten LdU-Landesgala, wo der Preis übergeben wird und die Zahl der Prämierten im Hochschulbereich (von eins auf höchstens zwei Absolventen) aufgrund des Beschlusses Nr. 9/2018 (15.11.) des Bildungsausschusses und Jugendausschusses der LdU über die Regelung des Auswahlverfahrens des Valeria-Koch-Preises. Außerdem hatte Frau Dr. Maria Erb einige Änderungsvorschläge, die in die Regelung bereits aufgenommen wurden.

Herr Schindler: Ich schlage vor, die Beschlussvorlage anzunehmen.

Beschlussvorlage:

Beschluss des Bildungsausschusses und des Jugendausschusses Nr. .../2019 (06.07.):

Betreff: Ausschreibung des Valeria-Koch-Preises 2020

Der Bildungsausschuss und der Jugendausschuss der LdU nehmen die Ausschreibung des Valeria-Koch-Preises 2020 laut Vorlage an.

Der Bildungsausschuss und der Jugendausschuss bitten die Geschäftsstelle darum, die Ausschreibung bis zum 10. September 2019 auf der Webseite der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen bzw. in der Neuen Zeitung zu veröffentlichen.

Frist: laufend

Verantwortlich: Leiter der gemeinsamen Sitzung des Bildungsausschusses und des Jugendausschusses

Abstimmung:

Mit 6 Ja-Stimmen einstimmig angenommen.

Beschluss des Bildungsausschusses und des Jugendausschusses Nr. 5/2019 (06.07.):

Betreff: Ausschreibung des Valeria-Koch-Preises 2020

Der Bildungsausschuss und der Jugendausschuss der LdU nehmen die Ausschreibung des Valeria-Koch-Preises 2020 laut Vorlage an.

Der Bildungsausschuss und der Jugendausschuss bitten die Geschäftsstelle darum, die Ausschreibung bis zum 10. September 2019 auf der Webseite der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen bzw. in der Neuen Zeitung zu veröffentlichen.

Frist: laufend

Verantwortlich: Leiter der gemeinsamen Sitzung des Bildungsausschusses und des Jugendausschusses

Da es keine weiteren Wortmeldungen gab, wurde die Sitzung von Herrn Schindler geschlossen.

Budapest, am 6. Juli 2019

László Schindler

László Schindler

Leiter der gemeinsamen Sitzung
des Bildungsausschusses und des
Jugendausschusses



Ibolya Sax

Ibolya Sax
Protokollführerin